

Germany-Berlin: Publishing services
OJ S 202/2016 19/10/2016
Contract award notice
Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e. V. (DGUV)

Postal address: Glinkastr. 40

Town: Berlin

NUTS code: DE300 Berlin

Postal code: 10117

Country: Germany

E-mail: Referat.Vergaberecht@dguv.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.dguv.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft Rohstoffe und chemische Industrie (BG RCI)

Postal address: Kurfürsten-Anlage 62

Town: Heidelberg

NUTS code: DE125 Heidelberg, Stadtkreis

Postal code: 69115

Country: Germany

E-mail: info@bgrci.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.bgrci.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft Holz und Metall

Postal address: Isaac-Fulda-Allee 18

Town: Mainz

NUTS code: DEB35 Mainz, Kreisfreie Stadt

Postal code: 55124

Country: Germany

E-mail: service@bghm.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.bghm.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft Energie Textil Elektro Medienerzeugnisse (BG ETEM)

Postal address: Gustav-Heinemann-Ufer 130

Town: Köln

NUTS code: DEA23 Köln, Kreisfreie Stadt

Postal code: 50968

Country: Germany

E-mail: info@bgetem.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.bgetem.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft Nahrungsmittel und Gastgewerbe

Postal address: Dynamostr. 7 – 11

Town: Mannheim

NUTS code: DE126 Mannheim, Stadtkreis

Postal code: 68165

Country: Germany

E-mail: info@bgn.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.bgn.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft der Bauwirtschaft (BG Bau)

Postal address: Hildegardstr. 28-30

Town: Berlin

NUTS code: DE300 Berlin

Postal code: 10715

Country: Germany

E-mail: info@bgbau.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.bgbau.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft Handel und Warenlogistik

Postal address: M 5, 7

Town: Mannheim

NUTS code: DE126 Mannheim, Stadtkreis

Postal code: 68161

Country: Germany

E-mail: info@bghw.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.bghw.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Verwaltungs-Berufsgenossenschaft

Postal address: Deelbögenkamp 4

Town: Hamburg

NUTS code: DE600 Hamburg

Postal code: 22297

Country: Germany

E-mail: kundendialog@vbg.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.vbg.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft Verkehrswirtschaft Post-Logistik Telekommunikation (BG Verkehr)

Postal address: Ottenser Hauptstr. 54

Town: Hamburg
NUTS code: DE600 Hamburg
Postal code: 22765
Country: Germany
E-mail: info@bg-verkehr.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.bg-verkehr.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft für Gesundheitsdienst und Wohlfahrtspflege (BGW)
Postal address: Pappelallee 33/35/37
Town: Hamburg
NUTS code: DE600 Hamburg
Postal code: 22089
Country: Germany
E-mail: webmaster@bgw-online.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.bgw-online.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallversicherung Bund und Bahn (UVB)
Postal address: Weserstr. 47
Town: Wilhelmshaven
NUTS code: DE945 Wilhelmshaven, Kreisfreie Stadt
Postal code: 26382
Country: Germany
E-mail: wilhelmshaven@uv-bund-bahn.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.uv-bund-bahn.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Baden-Württemberg
Postal address: Augsburger Str. 700
Town: Stuttgart
NUTS code: DE111 Stuttgart, Stadtkreis
Postal code: 70329
Country: Germany
E-mail: info@ukbw.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.ukbw.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Kommunale Unfallversicherung Bayern (KUVB)/Bayerische Landesunfallkasse
Postal address: Ungererstr. 71
Town: München
NUTS code: DE212 München, Kreisfreie Stadt
Postal code: 80805
Country: Germany
E-mail: oea@kuvb.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.kuvb.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Berlin

Postal address: Culemeyerstr. 2

Town: Berlin

NUTS code: DE300 Berlin

Postal code: 12277

Country: Germany

E-mail: unfallkasse@unfallkasse-berlin.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.unfallkasse-berlin.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Brandenburg

Postal address: Müllroser Chaussee 75

Town: Frankfurt (Oder)

NUTS code: DE411 Frankfurt (Oder)

Postal code: 15236

Country: Germany

E-mail: info@ukbb.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.ukbb.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Feuerwehr-Unfallkasse Brandenburg

Postal address: Müllroser Chaussee 75

Town: Frankfurt (Oder)

NUTS code: DE411 Frankfurt (Oder)

Postal code: 15236

Country: Germany

E-mail: info@ukbb.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.fukbb.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Freie Hansestadt Bremen

Postal address: Konsul-Smidt-Str. 76 a

Town: Bremen

NUTS code: DE501 Bremen, Kreisfreie Stadt

Postal code: 28217

Country: Germany

E-mail: office@ukbremen.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.ukbremen.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Nord

Postal address: Seekoppelweg 5 a

Town: Kiel

NUTS code: DEF02 Kiel, Kreisfreie Stadt

Postal code: 24113

Country: Germany

E-mail: ukn@uk-nord.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.uk-nord.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Hanseatische Feuerwehr-Unfallkasse Nord

Postal address: Hopfenstr. 2 d

Town: Kiel

NUTS code: DEF02 Kiel, Kreisfreie Stadt

Postal code: 24114

Country: Germany

E-mail: info@hfuk-nord.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.hfuk-nord.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Hessen

Postal address: Leonardo-da-Vinci-Allee 20

Town: Frankfurt am Main

NUTS code: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt

Postal code: 60486

Country: Germany

E-mail: info@ukh.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.ukh.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Mecklenburg-Vorpommern

Postal address: Wismarsche Str. 199

Town: Schwerin

NUTS code: DE804 Schwerin, Kreisfreie Stadt

Postal code: 19053

Country: Germany

E-mail: postfach@unfallkasse-mv.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.uk-mv.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Braunschweigischer Gemeinde-Unfallversicherungsverband

Postal address: Berliner Platz 1 C (Ring-Center)

Town: Braunschweig

NUTS code: DE911 Braunschweig, Kreisfreie Stadt

Postal code: 38102

Country: Germany

E-mail: info@bs-guv.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.bs-guv.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Gemeinde-Unfallversicherungsverband Hannover

Postal address: Am Mittelfelde 169

Town: Hannover

NUTS code: DE929 Region Hannover
Postal code: 30519
Country: Germany
E-mail: info@guvh.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.guvh.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Landesunfallkasse Niedersachsen
Postal address: Am Mittelfelde 169
Town: Hannover
NUTS code: DE929 Region Hannover
Postal code: 30519
Country: Germany
E-mail: info@lukn.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.lukn.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Gemeinde-Unfallversicherungsverband Oldenburg
Postal address: Gartenstr. 9
Town: Oldenburg
NUTS code: DE943 Oldenburg (Oldenburg), Kreisfreie Stadt
Postal code: 26122
Country: Germany
E-mail: info@guv-oldenburg.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.guv-oldenburg.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Feuerwehr-Unfallkasse Niedersachsen
Postal address: Bertastr. 5
Town: Hannover
NUTS code: DE929 Region Hannover
Postal code: 30159
Country: Germany
E-mail: info@fuk.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.fuk.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Nordrhein-Westfalen
Postal address: Sankt Franziskusstr. 146
Town: Düsseldorf
NUTS code: DEA11 Düsseldorf, Kreisfreie Stadt
Postal code: 40470
Country: Germany
E-mail: info@unfallkasse-nrw.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.unfallkasse-nrw.de>

I.1.

Name and addresses

Official name: Unfallkasse Rheinland-Pfalz

Postal address: Orensteinstr. 10

Town: Andernach

NUTS code: DEB17 Mayen-Koblenz

Postal code: 56626

Country: Germany

E-mail: info@ukrlp.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.ukrlp.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Saarland

Postal address: Beethovenstr. 41

Town: Saarbrücken

NUTS code: DEC01 Regionalverband Saarbrücken

Postal code: 66125

Country: Germany

E-mail: service@uks.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.uks.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Sachsen

Postal address: Rosa-Luxemburg-Str. 17 a

Town: Meißen

NUTS code: DED25 Meißen

Postal code: 01662

Country: Germany

E-mail: sekretariat@unfallkassesachsen.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.unfallkassesachsen.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Sachsen-Anhalt

Postal address: Käsperstr. 31

Town: Zerbst / Anhalt

NUTS code: DEE05 Anhalt-Bitterfeld

Postal code: 39261

Country: Germany

E-mail: info@ukst.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.ukst.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Feuerwehr-Unfallkasse Mitte, Geschäftsstelle Thüringen

Postal address: Magdeburger Allee 4

Town: Erfurt

NUTS code: DEG01 Erfurt, Kreisfreie Stadt

Postal code: 99086

Country: Germany

E-mail: thueringen@fuk-mitte.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.fuk-mitte.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Thüringen

Postal address: Humboldtstr. 111

Town: Gotha

NUTS code: DEG0C Gotha

Postal code: 99867

Country: Germany

E-mail: info@ukt.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.ukt.de>

I.2. Information about joint procurement

The contract involves joint procurement

I.4. Type of the contracting authority

Other type: eingetragener Verein

I.5. Main activity

Social protection

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Bekanntmachung vergebener Aufträge Verlagsvergabe Redaktionsleistungen.

Reference number: 2016-02(neu)

II.1.2. Main CPV code

79970000 Publishing services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Auftragsgegenstand ist die Beschaffung redaktioneller Leistungen zur Erstellung zweier Zeitschriften, mit denen die Themen Arbeits- u. Gesundheitsschutz zielgruppenspezifisch kommuniziert werden.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 12 800 000,00 EUR

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE300 Berlin

II.2.4. Description of the procurement

Auftragsgegenstand ist die Beschaffung redaktioneller Leistungen zur Erstellung zweier Zeitschriften, mit denen die Themen Arbeits- u. Gesundheitsschutz zielgruppenspezifisch kommuniziert werden.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Redaktionskonzept / Weighting: 40

Quality criterion - Name: Präsentation / Weighting: 10

Price - Weighting: 50

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Es können optional Sonderausgaben oder Hefte mit erhöhter Seitenzahl (4 bzw. 8 Seiten) erzeugt werden. Als (optionale) Alternativposition soll für die A&G ein Beileger von 8 Seiten angeboten werden (insgesamt 40 Seiten).

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Competitive procedure with negotiation

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2016/S 085-149867](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Contract No: 1

Title:

Verlagsvergabe Redaktionsleistungen

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

27/09/2016

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 5

The contract has been awarded to a group of economic operators: yes

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: CW Haarfeld GmbH

Postal address: Robert-Bosch-Straße 6

Town: Hürth

NUTS code: DEA27 Rhein-Erft-Kreis

Postal code: 50354

Country: Germany

The contractor is an SME: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Wolters Kluwer Deutschland GmbH

Postal address: Luxemburger Straße 449

Town: Köln

NUTS code: DEA23 Köln, Kreisfreie Stadt

Postal code: 50939

Country: Germany

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 12 800 000,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting**Section VI: Complementary information**

VI.3. Additional information

Bekanntmachungs-ID: CXP4Y6CYHQH.

VI.4. Procedures for review**VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer des Landes Berlin, Geschäftsstelle bei der Senatsverwaltung für Wirtschaft, Technologie und Forschung

Postal address: Martin-Luther-Str. 105

Town: Berlin

Postal code: 10825

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@senwtf.berlin.de

Telephone: +49 3090138316

Fax: +49 3090137613

Internet address: <http://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft-undtechnologie/wirtschaftsrecht/vergabekammer/>

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Die Einlegung von Rechtsbehelfen gegen dieses Vergabeverfahren richtet sich nach den Vorschriften der §§ 155 ff des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB). Auf die Frist des § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB wird explizit hingewiesen. Danach ist ein Nachprüfungsantrag vor der Vergabekammer nur zulässig, soweit nicht mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer des Landes Berlin, Geschäftsstelle bei der Senatsverwaltung für Wirtschaft, Technologie und Forschung

Postal address: Martin-Luther-Str. 105

Town: Berlin

Postal code: 10825

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@senwtf.berlin.de

Telephone: +49 3090138316

Fax: +49 3090137613

Internet address: <http://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft-undtechnologie/wirtschaftsrecht/vergabekammer/>

VI.5. Date of dispatch of this notice

14/10/2016